PHOTO 5 (P-5): OUVERTURE EXISTANT, LOCAL #C-005.
PICTURE 5 (P-5): EXISTING OPENING, ROOM #C-005.

PHOTO 4 (P-4): PORTES DE GARAGE EXISTANTES, LOCAL #C-030.
PICTURE 4 (P-4): EXISTING GARAGE DOORS, ROOM #C-030

PHOTO 3 (P-3): MURET DE GYPSE, PARTITIONS ET PORTES VITRÉES EXISTANTES, LOCAL #C-021 ET #C-022.
PICTURE 3 (P-3): GYPSUM BOARD WALL, EXISTING PARTITIONS AND GLASS DOORS, ROOM #C - 021 AND #C - 022.

PHOTO 2 (P-2): PRÉSENTOIRE ET PIGEONNIER EXISTANTS, LOCAL #C-025.
PICTURE 2 (P-2): EXISTING SHOWCASE AND ORGANIZER, ROOM #C - 025

PHOTO 1 (P-1): MOBILIERS ET PIGEONIERS EXISTANTS,LOCAL #C-024.
PICTURE 1 (P-1) : EXISTING FURNITURE AND ORGANIZER, ROOM #C - 024

NOTE DE DÉMOLITION
DEMOLITION NOTES

NOTES GÉNÉRALES :
GENERAL NOTES:

ND1 LE NIVEAU RÉFÉRENCE 10 000 DANS LES DOCUMENTS CORRESPOND AU NIVEAU GÉODÉSIQUE 66.50
SEE REFERENCE LEVEL 10 000 IN DOCUMENTS REFER TO GEODESIC LEVEL 66.50

ND2 LES PHOTOGRAPHIES MONTRÉES AUX PLANS DE DÉMOLITION SONT À TITRE INFORMATIF SEULEMENT. L'ENTREPRENEUR EST RESPONSABLE D'INCLURE À SON PRIX L'IMPACT DE TOUTE CONDITION EXISTANTE VISIBLE SUR LES LIEUX AU MOMENT DE L'APPEL D'OFFRES.
PHOTOGRAPHS SHOWN ON DEMOLITION PLANS ARE FOR INFORMATION ONLY. THE CONTRACTOR IS RESPONSIBLE TO INCLUDE IN HIS BID THE IMPACT OF EXISTING CONDITIONS VISIBLE ON SITE AT THE TIME OF THE CALL FOR TENDER.

ND3 VOIR LES PLANS D'INGÉNIEURS POUR LA DÉMOLITION DES AMÉNAGEMENTS EXTÉRIEURS ET DES SERVICES, APPAREILS DE PLOMBERIE OU D'ÉLECTRICITÉ, SYSTÈMES DE SÉCURITÉ, ETC.
REFER TO ENGINEERING PLANS FOR THE DEMOLITION OF SITE ELEMENT AND SERVICES, PLUMBING AND ELECTRICAL ACCESSORIES, SECURITY SYSTEMS, ETC.

ND4 LES DIMENSIONS MONTRÉES AU PLAN DE DÉMOLITION SONT APPROXIMATIVES. L'ENTREPRENEUR EST TENU DE SE RÉFÉRER AU PLAN D'AMÉNAGEMENT POUR COORDONNER AVEC EXACTITUDE LES TRAVAUX DE DÉMOLITION REQUIS.
DIMENSIONS SHOWN ON THE DEMOLITION PLAN ARE APPROXIMATE. THE GENERAL CONTRACTOR MUST REFER TO THE CONSTRUCTION PLANS TO COORDINATE PRECISELY THE REQUIRED DEMOLITION WORK.

ND5 EFFECTUER LES RÉPARATIONS NÉCESSAIRES AUX SURFACES DE MURS, PLANCHERS, PLAFONDS, COLONNES, PLINTHES ET AUTRES SURFACES ADJACENTES AUX CLOISONS INTÉRIEURES À DÉMOLIR, POUR RECEVOIR LES NOUVEAUX FINIS.
INCLUDE ALL NECESSARY REPAIRS TO WALLS, FLOORS, CEILINGS, COLUMNS, BASEBOARDS AND OTHER SURFACES, ADJACENT TO ELEMENT SCHEDULED FOR DEMOLITION, FOR INSTALLATION OF NEW FINISHES.

ND6 PRÉVOIR LES PERCEMENTS DE MUR OU DE PLANCHER EXISTANT REQUIS POUR LE PASSAGE DE GAINES, DE CONDUITS, DE TUYAUTERIE ET AUTRES (COORDONNER EMPLACEMENT AVEC PLANS D'INGÉNIERIE)
INCLUDE WALL OR FLOOR OPENINGS FOR DUCTS, CONDUITS, PIPING AND OTHERS (EXACT LOCATION TO BE COORDINATED WITH ENGINEERING PLANS).

NOTES DE DÉMOLITION
DEMOLITION NOTES

NOTES SPÉCIFIQUES:
SPECIFIC NOTES:

2.01 AMEUBLEMENT INTÉGRÉ EXISTANT À DÉMOLIR. (VOIR PHOTO P-1 PAGE A003.)
EXISTING BUILT-IN FURNITURE TO DEMOLISH (SEE PHOTO P-1 PAGE A003.)

2.02 PIGEONNIERS EXISTANTS À ENLEVER ET À DISPOSER HORS SITE.
REMOVE EXISTING ORGANIZERS AND DISPOSE OFF SITE.

2.03 MURET DE GYPSE, PORTES ET PARTITIONS VITRÉES EXISTANTES À DÉMOLIR, VOIR PHOTOS (P-3) PAGE A003.
GYPSUM BOARD WALL, EXISTING PARTITIONS AND GLASS DOORS TO DEMOLISH. SEE PICTURE 3 (P-3), PAGE A003.

2.04 CLOISON EXISTANTE À DÉMOLIR JUSQUÀ LA RETOMBÉE DE PLAFOND EXISTANTE. CONDITIONS EXACTES À VALIDER SUR PLACE.
EXISTING PARTITION TO DEMOLISH, UP TO EXISTING CEILING DROP. EXACT CONDITIONS TO VALIDATE ON SITE.

2.05 EXTINCTEUR PORTATIF EXISTANT À ENLEVER, VOIR INGÉNIEURS.
EXISTING PORTATIVE FIRE EXTINGUISHER TO REMOVE, SEE ENGINEERS.

2.06 DÉMOLIR LES QUATRES BOLARDS DE BÉTON EXISTANTS DE 1220mm DE HAUTEUR ET LEUR PLAQUE D'ANCRAGE. PLANCHER À RAGRÉER.
EXISTING CONCRETE BOLARDS AND ANCHOR PLATES TRO DEMOLISH. 1220mm HEIGHT. FLOOR TO REPAIR.

2.07 PERCEMENT À EFFECTUER DANS LA CLOISON. (VOIR LÉGENDE DES COMPOSITIONS TYPES EXISTANTES.) DIMENSIONS PRÉCISES À COORDONNER AVEC LE TABLEAU DES PORTES ET CADRES.
OPENING IN EXISTING PARTITION (SEE LEGEND OF EXISTING PARTITION TYPES). PRECISE DIMENSIONS TO COORDINATE WITH TABLE OF DOORS AND FRAMES.

2.08 MOBILIER EXISTANT À CONSERVER.
EXISTING FURNITURE TO KEEP.

2.09 CADRES EXISTANTS À CONSERVER. PORTES EXISTANTES À ENLEVER ET REMPLACER. À COORDONNER AVEC LE TABLEAU DES PORTES ET CADRES.
EXISTING FRAMES TO PRESERVE. EXISTING DOORS TO REMOVE AND REPLACE. TO COORDINATE WITH THE TABLE OF DOORS AND FRAMES.

2.10 CASIERS DE CUISINE EXISTANTS À RELOCALISER DANS LE NOUVEAU LOCAL DE CUISINE C-039. DÉMOLIR LA BASE EXISTANTE ET LA DISPOSER HORS-SITE.
EXISTING KITCHEN LOCKERS TO RELOCATE IN THE NEW KITCHEN LAYOUT ROOM #C - 039.6. DEMOLISH THE EXISTING BASE AND DISPOSE OFF SITE.

2.11 PORTES ET CADRES EXISTANTS ENLEVER ET À RELOCALISER À COORDONNER AVEC LE TABLEAU DES PORTES ET CADRES ET QUINCAILLERIE.
REMOVE EXISTING DOORS AND FRAMES AND RELOCATE. TO COORDINATE WITH TABLE OF DOORS AND FRAMES.

2.12 PRÉSENTOIR EXISTANT À ENLEVER ET REMETTRE AU REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE.
EXISTING DISPLAY STAND TO REMOVE AND HAND OVER TO THE MINISTRY REPRESENTATIVE.

2.13 TABLETTE EXISTANTE À DÉMOLIR.
EXISTING SHELF TO DEMOLISH.

2.14 OPÉRATEUR DE PORTE DE GARAGE EXISTANT À DÉSACTIVER, VOIR INGÉNIEURS.
EXISTING GARAGE DOOR OPERATOR TO DESACTIVATE. ALSO SEE ENGINEERS.

2.15 COUVERCLE DU DRAIN DE PLANCHER EXISTANT À ENLEVER.
EXISTING FLOOR DRAIN COVER TO REMOVE.

2.16 TRANCHÉE DANS LA DALLE DE BÉTON EXISTANTE POUR L'INSTALLATION DES NOUVEAUX ÉQUIPEMENTS. POUR DIMENSIONS ET POSITIONNEMENT EXACTES, VOIR INGÉNIEURS.
TRENCH IN EXISTING CONCRETE SLAB FOR INSTALLATION OF NEW EQUIPMENTS. ALSO SEE ENGINEERS FOR DIMENSIONS AND EXACT LOCATION.

2.17 SECTION DE GARDE-CORPS EN ACIER EXISTANT À DÉMOLIR.
EXISTING STEEL HANDRAIL SECTION TO DEMOLISH.

2.18 AMEUBLEMENTS INTÉGRÉS EXISTANTS À DÉMOLIR.
EXISTING BUILT-IN FURNITURES TO DEMOLISH.

2.19 ÉQUIPEMENTS DE CUISINE EXISTANTS À RELOCALISER, SOIT: 3 RÉFRIGÉRATEURS, 1 CONGÉLATEUR, 2 MICRO-ONDES ET 1 GRILLE-PAIN. VOIR PLANS DU MOBILIER. CONSERVER EN PLACE 1 RÉFRIGÉRATEUR ET 1 MICRO-ONDE. CUISINIÈRE EXISTANTE À REMETTRE AU PROPRIÉTAIRE.
EXISTING KITCHEN EQUIPMENTS TO RELOCATE : 3 FRIDGES, 1 FREEZER, 2 MICROWAVES AND 1 TOASTER. SEE FURNITURE PLAN. KEEP IN PLACE 1 FRIDGE AND 1 MICROWAVE. EXISTING STOVE TO GIVE BACK TO THE OWNER.

2.20 HOTTE DE CUISINE EXISTANTE À ENLEVER ET À DISPOSER HORS-SITE. DÉMOLIR L'ARMOIRE HAUTE. CONSERVER LE BOITIER RECOUVRANT LE CONDUIT DE LA HOTTE.
REMPLIR LE CONDUIT DE LAINE ISOLANTE SUR 610mm DE HAUT. FERMER LA BASE DU BOITIER RECOUVRANT LE CONDUIT À L'AIDE D'UN PANNEAU DE MÉLAMINE RÉCUPÉRÉ DE L'ARMOIRE HAUTE. PRÉVOIR FOND DE CLOUAGE.
EXISTING RANGE HOOD TO REMOVE AND DISPOSE OFF SITE. DEMOLISH THE UPPER CABINET. KEEP THE RANGE HOOD VENT COVER. FILL THE DUCT UP TO 610mm WITH BATT INSULATION. CLOSE THE BASE OF THE DUCT WITH AN EXISTING MELAMINE PANEL FROM THE UPPER CABINET. PROVIDE NAILING STRIPS.

2.21 PLATEFORME ÉLÉVATRICE EXISTANTE À DÉMANTELER.
EXISTING PLATFORM LIFT TO DISMANTLE.

2.22 PLATEFORME ÉLÉVATRICE EXISTANTE À CONSERVER ET GARDER EN FONCTION.
EXISTING PLATFORM LIFT TO CONSERVE AND TO KEEP IN FUNCTION.

2.23 PLATEFORME ÉLÉVATRICE, PORTE DE GARAGE ET RAIL À ENLEVER ET DISPOSER HORS-SITE.
EXISTING PLATFORM LIFT, GARAGE DOOR AND RAIL TO REMOVE AND DISPOSE OFF SITE.

2.24 PERCEMENT DANS LE MUR EXTÉRIEUR EXISTANT. VOIR LÉGENDE DES COMPOSITIONS TYPES EXISTANTES. VOIR AUSSI INGÉNIEURS MÉCANIQUE.
OPENINGS IN EXISTING EXTERIOR WALL. SEE EXISTING TYPICAL COMPOSITIONS LEGEND. ALSO SEE MECHANICAL ENGINEERS.

2.25 PLAFOND DE PLAQUE DE PLÂTRE À DÉMOLIR PARTIELLEMENT POUR TRAVAUX DE RACCORDEMENT ÉLECTRIQUES. VOIR INGÉNIEURS.
GYPSUM BOARD CEILING TO PARTIALLY DEMOLISH FOR ELECTRICAL CONNECTIONS WORK. SEE ENGINEERS.

2.26 PORTES ET CADRE EXISTANTS À ENLEVER ET DISPOSER HORS-SITE.
EXISTING DOORS AND FRAME TO REMOVE AND DISPOSE OFF SITE.

2.27 TABLE EXISTANTE FIXÉE AU SOL À ENLEVER ET REMETTRE AU CLIENT. RAGRÉER LE PLANCHER À L'AIDE D'UN MORTIER CÉRAMIQUE.
EXISTING TABLE ANCHORED TO FLOOR TO REMOVE AND GIVE BACK TO CLIENT. REPAIR HOLES IN THE FLOOR WITH A CERAMIC MOTAR.

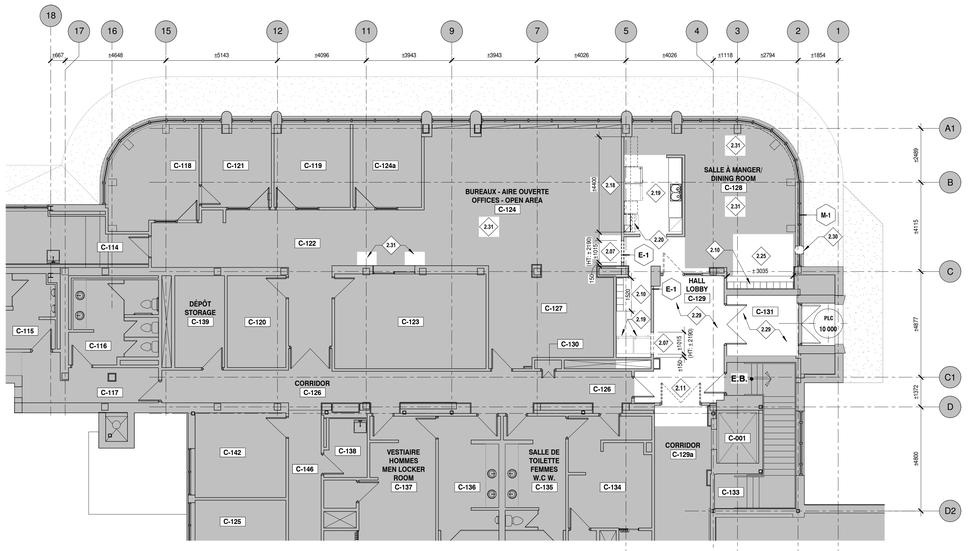
2.28 BANC EXISTANT FIXÉ AU SOL À RELOCALISER. RAGRÉER LE PLANCHER À L'AIDE D'UN MORTIER CÉRAMIQUE.
EXISTING BENCH ANCHORED TO FLOOR TO RELOCATE. REPAIR HOLES IN THE FLOOR WITH A CERAMIC MOTAR.

2.29 PLAFONDS EXISTANTS DES PIÈCES C-129 ET C-131 À DÉMOLIR
EXISTING CEILINGS OF ROOMS C-129 AND C-131 TO DEMOLISH.

2.30 PERCEMENT DANS LE MUR EXTÉRIEUR EXISTANT AU NIVEAU DE L'ENTRE PLAFOND. VOIR LÉGENDE DES COMPOSITIONS TYPES EXISTANTES. VOIR AUSSI INGÉNIEURS MÉCANIQUE.
OPENINGS IN EXISTING EXTERIOR WALLS ABOVE CEILING LEVEL. SEE EXISTING TYPICAL COMPOSITIONS LEGEND. ALSO SEE MECHANICAL ENGINEERS.

2.31 OUVERTURES DANS LE PLAFOND DE TUILES ACOUSTIQUES EXISTANT À EFFECTUER. POUR L'INSTALLATION DE COLONETTES ÉLECTRIQUES. À COORDONNER AVEC INGÉNIEURS ET PLAN DE CONSTRUCTION.
PERFORM OPENINGS IN EXISTING ACOUSTIC TILES CEILING, FOR INSTALLATION OF ELECTRICAL FADH POLES. TO COORDINATE WITH ENGINEERS AND CONSTRUCTION PLAN.

2.32 ÉQUIPEMENT EXISTANT À RELOCALISER. INCLUANT 2 MACHINES DISTRIBUTRICES ET UNE MACHINE À CAFÉ.
EXISTING EQUIPEMENT TO RELOCATE. INCLUDING 2 VENDING MACHINES AND ONE COFFEE MACHINE.



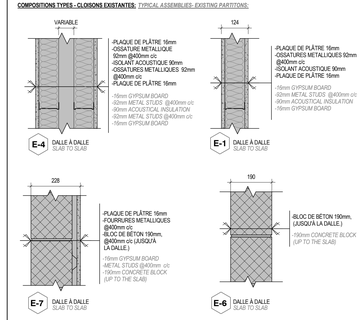
3 A101 A005 PLAN PARTIEL DU REZ-DE-CHAUSSÉE - DÉMOLITION
PARTIAL PLAN OF GROUND FLOOR - DEMOLITION
ÉCHELLE / SCALE: 1 : 100

1 A101 A005 PLAN DU SOUS-SOL -DÉMOLITION
BASEMENT PLAN - DEMOLITION
ÉCHELLE / SCALE: 1 : 100

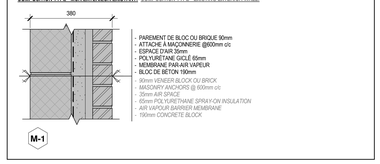
LÉGENDE DES COMPOSTIONS EXISTANTES TYPIQUES (ÉCHELLE : 1:10)
TYPICAL COMPOSITIONS LEGEND (SCALE : 1:10)

NOTES GÉNÉRALES: LES COMPOSITIONS EXISTANTES CI-DESSOUS PEUVENT VARIER. LES CONDITIONS EXACTES SONT À VALIDER SUR PLACE.
GENERAL NOTES: THE EXISTING COMPOSITIONS BELOW MAY VARY. EXACT CONDITIONS TO VALIDATE ON SITE.

COMPOSITIONS TYPES - CLOISONS EXISTANTES: *TYPICAL ASSEMBLIES- EXISTING PARTITIONS:*



COMPOSITION TYPE - MUR EXTÉRIEUR EXISTANT: *COMPOSITION TYPE - EXISTING EXTERIOR WALL:*



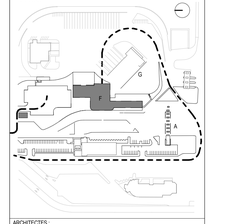
LÉGENDE GRAPHIQUE - DÉMOLITON
GRAPHIC KEY LEGEND - DEMOLITION

- ZONE SANS INTERVENTION / *AREA WITH NO INTERVENTION*
- ZONE EXISTANTE D'INTERVENTION / *EXISTING INTERVENTION AREA*
- ÉLÉMENT EXISTANT À DÉMOLIR. / *EXISTING ELEMENT TO DEMOLISH.*
- PORTES ET CADRES EXISTANTS À CONSERVER. / *EXISTING DOORS AND FRAMES TO KEEP*
- PORTES ET CADRES À ENLEVER / *DOORS AND FRAMES TO DEMOLISH.*
- NOM DU LOCAL / *ROOM NAME* — NUMÉRO DE LA PIÈCE / *ROOM NUMBER*
- XYZ — TYPE DE COMPOSITION EXISTANTE, VOIR LÉGENDE / *TYPICAL EXISTING COMPOSITION. SEE LEGEND.*
- XX — NOTES SPÉCIFIQUES DÉMOLITION. / *SPECIFIC DEMOLITION NOTES*
- P-X — RÉFÉRENCES DE PHOTO. / *PICTURE REFERENCES*
- 0 A101 A005 — RÉFÉRENCES COUPE TYPE / *TYPICAL SECTION REFERENCES*
- 0 A101 A005 — RÉFÉRENCES ÉLÉVATION / *ELEVATION REFERENCES*
- PLC XXXX — NIVEAU DE PLANCHER AU PLAN. / *FLOOR LEVEL ON PLAN.*
- DP — DRAIN DE PLANCHER, VOIR INGÉNIEURS. / *FLOOR DRAIN, SEE ENGINEERS.*

1:10 — 0 .2 1 m
1:100 — 0 5 10 m

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Public works and Government Services Canada
Direction générale — Real Property Branch
Région du Québec — Québec Region
Canada

PLAN-CLÉ
KEY PLAN



ARCHITECTES :
407 McGill
Bureau 1002
Montréal
Québec
H2Y 2G3
T.514.274.8410
F.514.274.8154
www.stgm.net
St-Gelais Montminy + Associés Architectes

Architectes
215 Prince
Studio 205
Montréal
Québec
H3C 2N3
T.514.861.5122
F.514.861.5383
www.rubinrotman.com
Rubin&Rotman associés

INGÉNIEURS :
1441 Boulevard René-Lévesque Ouest
bureau 200
Montréal
Québec
H3G 1T7
T.514.931.1080
exp.

CONSULTANTS SÉCURITÉ :

Droit d'auteur /*Copyright*
Ce dessin est sujet au droit d'auteur. Il ne peut être reproduit pour quelques intentions ou usages que ce soit, il ne peut être utilisé uniquement avec l'apposition de la signature et de l'estampe originale.
This drawing is subject to copyright. It is not to be reproduced for any purpose or by any means, and may only be used if it bears an original stamp and signature.

Sceau / *Seal*

Note:
L'entrepreneur doit vérifier toutes les dimensions et informations sur le site et aviser immédiatement l'architecte de toutes erreurs ou omissions.
Contractor shall verify all information and dimensions on site and immediately report any errors or omissions to the architect.

1	POUR SOUMISSION /FOR TENDER	2016-06-07

A B C
A no. du détail / *detail no.*
B no. de la feuille - ou détail exigé / *sheet no. - where detail required*
C no. de la feuille- ou détaillé / *sheet no. - where detailed*

Projet / *Project*
AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA (ASFC)
CANADA BORDER SERVICES AGENCY (CBSA)
501, Route 15, St-Bernard-de-Lacolle, QC J0J 1J0

POSTE FRONTALIER DE ST-BERNARD-DE-LACOLLE
AMÉNAGEMENTS TEMPORAIRES
ST-BERNARD-DE-LACOLLE BORDER CROSSING
TEMPORARY FACILITIES

Dessin / *Drawing:*
ARCHITECTURE
ARCHITECTURE

PLANS DE DÉMOLITION
DEMOLITION PLANS

Conçu par / *Design by:* STEPHAN LANGEVIN
Dessiné par / *Drawn by:* MARIE-PIER PARISÉ
Approuvé par / *Approved by:* STEPHEN ROTMAN
Date: 2015-06-09
Date: 2016-06-07

Soumission: SR4 - PLANS ET DEVIS DÉFINITIFS 99%
Gestionnaire de projet TPSGC / *PWGSC Project Manager:* Alfredo Vega
No de projet / *Project number:* R.064261.800
No de projet / *Project number*
TPSGC / *PWGSC* Client / *Client*
Nom du fichier / *File name:* R_064261_800-A005-DEM-PLN.dwg
No de classement / *File no:*
No du plan ou du dessin / *Drawing No:* R_064261_800-A005-DEM-PLN
No feuille / *Sheet No:* A005

C:\RVTM1402_CENTRAL_BÂTIMENT COMMERCIAL_cmonietjeane.rvt
2016-06-07 10:05:45